

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1922)

**Heft:** 76

**Rubrik:** Subscription rates

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

Telephone : CITY 4603.

Published every Friday at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C. 4.

Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

No. 76

LONDON, NOVEMBER 18, 1922.

PRICE 3d.

## SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{ 3 Months (13 issues, post free)	- . 36
AND COLONIES	{ 6 " " 62 " " } - . 66	
	{ 12 " " 62 " " } - . 12-	
SWITZERLAND	{ 6 Months (26 issues, post free) - Frs. 7.50	

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto:  
Basle V 5718.)

## HOME NEWS

It is reported that Sir Theo Russell, the British Minister accredited to Berne since 1919, who presented his letters of recall last week, will shortly be appointed Minister to the Holy See at Rome.

The transfer of Sir Theo Russell results from the application of the Foreign Office economy axe to the diplomatic and consular bodies. The departure of this courteous and charming English diplomat will be much regretted in Berne, where during the three years of his residence he proved himself a firm friend of our country and fulfilled his onerous duties with consummate tact and ability.

The vacant post will probably be occupied by Sir Milne Cheetham, from the British Embassy in Paris, about whom the following particulars appear in the English press:—

Sir Milne Cheetham is 53 years of age, the son of the late Mr. J. M. Cheetham, of Eyford Park. He entered the Diplomatic Service, and was appointed to Madrid in 1894. In the following year he was transferred to Paris, and subsequently served in Madrid again, Tokio, Berlin, Rome, Rio de Janeiro, and in 1910 in Cairo, where he acted several times as Chargé d'Affaires and Acting High Commissioner. He became Minister to Peru and Ecuador in 1919, and last year Minister Plenipotentiary in Paris.

\* \* \*

The Federal Council intends to grant a loan of fr. 20,000,000 to Austria, which is, of course, apart from the international pact signed by some of the Powers with the object of financially assisting that country.

\* \* \*

The long expected report on the enquiry made into the affairs of the "Union Maritime" has now been published, and contains severe censure on two prominent officials connected with this war creation.

More cantonal deficits are disclosed by the budgets of 1923. The Canton of Zurich foresees an adverse balance of fr. 5,298,168, and the Canton of Valais one of fr. 1,518,713; while the Canton of Berne anticipates the heavy deficit of fr. 10,137,538.

\* \* \*

The Grand Council of Basle has now under discussion the granting of a credit of two million francs for the construction of a "Volkshaus." Strong opposition is being made by the "dry" elements, who wish to impose their principles on those who make use of the privileges and accommodation offered by this general club house.

\* \* \*

A competition was instituted by the Swiss National Association of the League of Nations on the subject: "What are the most practical means by which to make the scholars of the higher forms of the elementary schools understand the principles constituting the basis of the League of Nations and familiarizing them with the nature of its organisation?" About 50 compositions answering this question have been sent in, and several of these show a serious study of the subject under consideration. The names of the successful competitors will be announced during a sitting of the jury, which will take place about the end of November.

\* \* \*

A marvellous and unique piece of watch mechanism has been produced by Messrs. Audemars, Piguet & Co., the well-known watch manufacturers of Brissago, who have already made many wonderful and complicated time-pieces. This watch is the smallest in the world, striking the hours and quarters. The repeating mechanism is contained in a space measuring 14 mm. in diameter, which is 1 mm. less than that of a threepenny piece, while the little watch complete in its platinum case, incrustated with diamonds, is easily covered by an English farthing. This miniature time-keeper has followed many other *chef d'oeuvres* across the Atlantic. We hope that in America it will long be prized as a "striking" testimony to Swiss skill and ingenuity in watch-making.

\* \* \*

It was reported on Saturday morning last that a fire had broken out at the Cinema Palace at Montreux, which is situated under the Hotel des Palmiers near the Kursaal. This report now turns out to be inaccurate, as it has since been discovered.

that the fire originated under the cinema hall in a film depot belonging to the Burstein Monopol Films, a business apart from the cinema itself. At 11.40 a.m., when the hydrants began to play upon the flames, a violent explosion occurred, throwing to the ground about 30 persons, some of whom were seriously hurt. All the windows within a radius of a hundred yards were shattered, and two people were seriously injured by flying splinters of glass, while twelve others were slightly hurt. The damage to the cinema hall is considerable, one wall having collapsed. It is fortunate this accident did not occur two hours later while the usually crowded Saturday afternoon performance was actually taking place.

\* \* \*

## TOLL OF THE MOUNTAINS.

The spirit of adventure has brought yet another promising young life to a sudden and tragic end. On Sunday afternoon last Erich Wirz of Solothurn, 18 years of age, was out on a climbing excursion with some comrades, when he slipped and fell into the so-called Herrenloch on the Weissenstein. The body has been recovered.

\* \* \*

## OBITUARY.

We regret to announce the death, at Basle, on the 8th November, following an attack of inflammation of the lungs, of Mr. Emil Settelen-Hoch in his 71st year. This prominent citizen of Basle possessed exceptional literary gifts as well as great commercial ability, and his decease will leave a void in the public life of the town, which will especially be felt in the many societies of which he was a highly esteemed member. Though Mr. Settelen-Hoch kept aloof from politics, his time and eloquence were always at the disposal of the public and philanthropic activities of his native town, and only a fortnight ago he presided over the sales committee of a Red Cross Bazaar.

\* \* \*

## ACCIDENT.

Two families of Arosa have been plunged into mourning by the tragic accident in which Walterli Scherer und Ulrich Aplanalp, two little boys, each aged 5 years, lost their lives. The two children were amusing themselves by trying the ice on small fish pond, known as the Hubelsee, and supposed to be quite shallow, when the ice gave way and they sank. They had not a chance of rescue, no one having noticed their disappearance and it was not till several hours later that their bodies were recovered. Profound sympathy is felt in the district for the bereaved parents.

## EXTRACTS FROM SWISS PAPERS,

**Gegen den Zollanschluss Liechtensteins**—Das Werdbergische Initiativkomitee gegen den Zollanschluss Liechtensteins an die Schweiz hat an den Bundesrat eine Eingabe gerichtet, worin eine Regelung der nachbarlichen Verhältnisse zwischen der Schweiz und dem Fürstentum im Sinne eines vertraglich zu vereinbarenden Zonenregimes mit gegenseitig bevorzugtem kleinen Grenzverkehr angeregt wird. Als Grundlage wird vorgeschlagen, dass der kleine Grenzverkehr mit allen gegenseitigen Erleichterungen wie vor dem Kriege hergestellt wird und auch der Verkehr zur Bewirtschaftung des jenseits der Grenze liegenden Grundbesitzes eingeschlossen werden soll. Auf Produkte liechtensteinischer Ursprungs, deren Herkunft sich einfand, darf keine Anwendung unter Vorbehalt des Gegenrechtes der andern Partei. Die Zölle auf die liechtensteinischen Hauptprodukte (Nutzvieh, Schlachthof, Wein und Holz) wären auf ein Minimum herabzusetzen oder ganz aufzuheben. Waren nicht liechtensteinischer Herkunft hätten dagegen den gewöhnlichen schweizerischen Eingangsoll zu bezahlen. Der Personen-, Fuhrwerks- und Autoverkehr soll möglichst erleichtert und von Abgaben befreit werden. Über die schweizerische Einfuhr nach Liechtenstein sollen Vorschriften in ebenso entgegengesetztem Sinne vereinbart werden. ("Volksrecht.")

\* \* \*

**Kropfstatistik im Rheintal**—Die in den Sommermonaten in allen 42 Schulgemeinden mit 121 Primar- und Realschulen von den Aerzten ausgeführte Untersuchung von 7,588 Kindern hat das vorausgesetzte ungünstige Resultat in bezug auf die Verbreitung des Kropfes in unserer Gegend ergeben. Wir führen im Folgenden nur die Zahlen an, die die Rubriken 3 (weicher Kropf) und 4 (knötiger Kropf) aufweisen. Die Zwischenstufen zwischen 2 (fühlbare Schildkröte) und 3 (weicher Kropf) lassen wir weg. Es sind auch grosse Zahlen:

Von 4623 Kindern im Unterriental haben 2210 ausgesprochenen Kropf, also 54.9 Prozent. Wie überall nimmt die Häufigkeit von den ersten bis in die oberen Klassen rasch zu. In den Realschulen wird ziemlich viel Kropf behauptet, namentlich bei den Mädchen, aus durchsichtigen Gründen. Die Schönheit, nicht die Gesundheit, ist hier das Motiv. Wir hatten schon Gelegenheit, zur Vorsicht zu mahnen.

Im Oberriental sind die Verhältnisse noch schlimmer. Unter 3565 Kindern sind 2410 Kropfräger, 76.6 Prozent, also 13 Prozent mehr als unten.

Komplikationen, d. h. herabgesetzte und gesteigerte Schildkrötenfunktion: Intelligenzdefekt, Stupitäre, Ge-

hörschwäche, beschleunigter Puls, nervöse Aufregung usw., fanden sich verhältnismässig wenige.

Diese Resultate sind betrübend. Es sollten deshalb alle Schulgemeinden im Interesse der heranwachsenden Jugend die Vorbeugung und Behandlung der ersten drei Klassen einführen, damit wir nicht in den obersten Klassen das traurige Bild des Knotenkropfes vor uns haben, den man nur durch Operation beseitigen kann. ("Rorschacher Zeitung.")

\* \* \*

**Schweizerischer Tambour-Major**—Vor sechs Jahren brachte Schweizer Blätter die Nachricht, dass der damals im Kanton Wallis verstorbene Tambour-Major der letzte des schweizerischen Heeres gewesen sei. Nun veröffentlichte aber Photograph Arntz, Mels, das Bild des letzten, jetzt noch lebenden schweizerischen Tambour-Majors. Es handelt sich um den im Jahre 1839 geborenen Joh. Wolf von Untervaz. Seinen ersten Feldzug machte er im Jahre 1859 mit, als das Bündner-Bataillon Nr. 65 nach dem Tessin zum Grenzschutz abkommandiert wurde infolge Ausbruch des Krieges zwischen Österreich und Italien. Nach neun Wochen Grenzdienst konnten die Truppen wieder nach Chur zurückmarschieren, da Frieden geschlossen wurde, und die Bündner Regierung schenkte jedem Soldaten als Anerkennung für die geleisteten Dienste an bar einen Franken. Als Tambour-Major wurde Wolf später zum Bataillon 92 versetzt. Er leistete im Ganzen 5 Jahre Gratisdienst. Im Zivil war Wolf mehrere Jahre städtischer Polizeideigner in Chur. Später kehrte er wieder in seine Heimatgemeinde Untervaz zurück, wo er heute noch Landwirtschaft und eine Sägerei betreibt und trotz seines hohen Alters noch sehr rüstig ist. So holte er z. B. diesen Sommer noch persönlich das Vieh auf der Alp Salatz. Die Uniform von Tambour-Major Wolf wird dem Schloss Sargans übergeben. ("Neue Bündner Zeitung.")

\* \* \*

**Grabiund aus der jüngeren Eisenzeit**—Auf dem Felde zwischen dem Schanzl und Muttenz ist beim Abdecken einer Kiesgrube der Zementwarenfabrik O. Christen im Schanzl ein altes Grab geöffnet worden. Es enthielt ein männliches Skelett von mittlerer Größe, nebst einigen Beigaben, die auf sein Alter schliessen lassen. Irgendwelche Steinunterlage oder Bedeckung fehlt. Das Skelett lag, wie Dr. F. Leuthardt in der "Basellandsch. Ztg." mitteilt, in einer Tiefe von zirka 0.5 Meter in ziemlich genau west-östlicher Richtung, mit Gesicht nach Osten blickend. Die Kieslagerung gehört der Niederterrasse des Rheintales an. Die Beigaben bestanden aus zwei eisernen Ringen um die Fussknöchel von zirka 10 cm Durchmesser, die allerdings ganz in Rost verwandelt sind, aber immer noch einige Rostwürste erkennen lassen. Ferner einer Bronzefibelf (Sicherheitsnadel zum Zusammenhalten des Gewandes) mit sehr dicchem Bügel, dessen zurückgebogener Zierkopf in eine menschliche oder tierische Fratze ausläuft. Der Rücken des Bügels trägt die Länge nach Strichverzierungen. Der Dorn ist am Bügel mit zwei Nieten befestigt. Diese Form der Fibel weist den Grabfund an den Anfang der jüngeren Eisenzeit (Früh-La Tène-Zeit), welche von den Fachgelehrten ungefähr in das 3. vorchristliche Jahrhundert versetzt wird. Die Besitzer der Kiesgrube haben die Funde dem Kantonsmuseum in Liestal überbracht. ("Basler Nachrichten.")

\* \* \*

**Für die Armen von Augio**—Der Schwiegersohn des verstorbenen Simon Croff, Bürger von Augio, Kanton Graubünden, Direktor G. Dimier in La Chaux-de-Fonds, der in London wohnt, hat den Armen von Augio die "Villa Maria" vermacht, die 1890 von Croff in sehr schöner Lage erbaut worden ist. ("Neue Zürcher Zeitung.")

\* \* \*

**Les anciennes usines Piccard-Pictet**—Vendredi après-midi, à 15 heures, a eu lieu, dans la salle des ventes de l'Office des faillites, la vente aux enchères publiques des immeubles dépendant de la faillite de la Société anonyme des ateliers Piccard-Pictet et Cie. La mise à prix était de 9.319.394 fr. 29, soit: immeubles, 7.294.626 fr.; accessoires, 2.024.768 fr. 29. A la première enchère, le 6 septembre 1922, il n'a pas été fait d'offre.

Une trentaine de personnes assistaient à la vente, dirigée par M. Coudrier, sous-directeur de l'Office des faillites.

M. Coudrier déclara tout d'abord que la vente ne pouvait se faire en dessous du prix de 10.000 francs! Puis le sous-directeur de l'Office annonça: Je mets les immeubles Pic-Pic en adjudication pour le prix de neuf millions. L'huisser, M. Schutzel, alluma une première, puis une seconde et une troisième bougie, personne ne fit d'offre.

On commença la seconde criée. A la première bougie, M. Charles Dumont, de la régie Rigot et Dumont, Corraterie, 20, se leva et annonça qu'il offrait six millions.

La troisième bougie se consuma lentement, la petite flamme mourut comme à regret.. la régie Rigot et Dumont était propriétaire des vastes usines des Char-tilles.

MM. Rigot et Dumont sont, croyons-nous, les mandataires d'une société anonyme, dont les principaux administrateurs se trouvent être les plus gros créanciers hypothécaires de la faillite Pic-Pic. C'est la plus importante vente aux enchères publiques réalisée jusqu'ici à Genève.

L'Etat de Genève touchera 375.000 francs de droits de mutation. Le record était détenu jusqu'ici par la vente aux enchères publiques du Kursaal de Genève par l'Office des pour-suites, il y a dix ans, pour deux millions.

"La Tribune de Genève."

\* \* \*

**Une famille comme il y en a peu**—La famille de l'administrateur Hegelin, à Menzingen (Zoug), s'est enrichie dernièrement d'un vingt-quatrième enfant. Tous sont vivants, et il n'y a pas de jumeaux dans cette nombreuse famille. L'aîné, âgé de 24 ans, s'est marié avec la prêtre. Le syndicat agricole de la localité a sollicité la faveur d'être parrain du dernier-né. ("La Revue Lausanne.")